



Distr.: General
12 October 2018

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Второе совещание**

Женева, 19-23 ноября 2018 года

Пункт 5 к) предварительной повестки дня*

Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон: секретариат

**Рассмотрение организационных вопросов, касающихся
секретариата**

Записка секретариата

Добавление

1. В июне 2018 года Председатель Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути просил членов Бюро провести в своих регионах консультации по предложению, внесенному группой стран, входящих в одну из представленных в Бюро региональных групп Организации Объединенных Наций. Цель этого предложения заключалась в том, чтобы сосредоточить обсуждение на втором совещании Конференции Сторон на подробностях организации работы секретариата и, если это возможно, избежать возобновления обсуждения трех основных вопросов, обсуждавшихся и согласованных Конференцией Сторон на ее первом совещании, а именно: отдельный секретариат, расположение секретариата в Женеве и ежегодный взнос принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр.
2. На своем совещании, состоявшемся в Женеве 13 и 14 сентября 2018 года, Бюро более подробно обсудило этот вопрос и согласилось с данным предложением.
3. В соответствии с этим соглашением Бюро просило секретариат распространить настоящую записку, подготовленную Председателем от имени Бюро при поддержке секретариата в соответствии с поступившей просьбой, включая предложенный Бюро проект решения.

**Организационные вопросы, касающиеся секретариата Минаматской
конвенции**

4. В приложении к настоящей записке приводится предложенный Бюро проект решения, в котором отражена договоренность, достигнутая Конференцией Сторон на ее первом совещании в отношении трех основных элементов, указанных в пункте 1 настоящей записки. Бюро хотело бы подчеркнуть, что основной темой обсуждений на втором совещании Конференции Сторон должны быть подробности организации работы секретариата и сотрудничество с секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. Бюро также постановило, что Председатель будет сотрудничать с секретариатом Минаматской конвенции и

* UNEP/MC/COP.2/1.

секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в деле подготовки информационного документа, в котором по просьбе Бюро излагаются следующие вопросы: а) различные услуги, оказываемые секретариатом Минаматской конвенции; б) каким образом различные услуги могут приобретаться у секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций или оказываться совместно с ним, если Конференция Сторон примет такое решение; и с) как такие приобретения или совместное оказание услуг повлияют на бюджет Минаматской конвенции.

Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон

5. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение в соответствии с предложенным Бюро проектом решения, изложенным в приложении к настоящей записке, и создать контактную группу для рассмотрения подробностей организации работы секретариата и сотрудничества с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

Приложение

МК-2/[XX]: Секретариат

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение МК-1/11 «Секретариат»,

отмечая, что Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает функции секретариата, как это испрошено в решении МК-1/11,

постановляет принять предложение правительства Швейцарии разместить секретариат в Женеве и с удовлетворением отмечает ежегодный взнос принимающей страны со стороны правительства Швейцарии в размере 1 млн. швейц. фр., распределяемый как это установлено в финансовых правилах Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции;

просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее обеспечивать функции секретариата Конвенции посредством секретариата Минаматской конвенции, размещаемого в Женеве.
